

## INFORMAZIONI PERSONALI



## Giorgio Chiara

 Via Imerio, 38, 40126 Bologna (Italia)

 (+39) 3463354129

 chiara.giorgio@gmail.com

Data di nascita 15/02/1992

## TITOLO DI STUDIO

## Laurea magistrale in Traduzione Specializzata

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

11/2016–data attuale

**Mediatore linguistico**

Coopit, Bologna (Italia)

- Presentazione dei prodotti in lingua
- Mediazione durante le trattative

09/2017- data attuale

**Traduttrice**

NSC S.r.l. Traduzione ed eventi

- Traduzione brevetti
- Revisione brevetti

09/2016

**Traduttrice**

StudioSoundLab (Italia)

- Sottotitoli a interviste
- Traduzione di canzoni
- Traduzioni comunicati stampa (portoghese e inglese)

05/2015

**Traduttrice e Sottotitolatrice**

Human Rights Night Festival (Italia)

- Sottotitoli film e interviste (spagnolo e inglese)

03/2014–07/2014

**Hostess**

Meetings e Communication (Italia)

- organizzazione evento: preparazione badge, coordinamento attività

06/2012–08/2012

**Educatrice e maestra d'inglese**

Augeo cooperativa sociale, Reggio Emilia (Italia)

- Assistenza e supervisione di bambini dai 4 ai 7 anni
- Insegnare inglese

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2015–14/03/2017

**Laurea magistrale in Traduzione Specializzata**

Livello 7 QEQ

DIT - Unibo, Forlì (Italia)

- Inglese e spagnolo

2012–2015 **Laurea in mediazione linguistica interculturale**

Livello 6 QEQ

SSLMIT - Unibo, Forlì (Italia)

- Inglese, spagnolo, portoghese

09/2007–06/2012 **Diploma Liceo Scientifico**

Liceo Aldo Moro, Reggio Emilia

## COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C1	C1	C1	C1	C1
IELTS - 7					
spagnolo	C2	C2	C2	C2	C2
portoghese	B2	B2	B2	B2	B2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato

Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

**Competenze comunicative** - buone competenze relazionali e comunicative acquisite durante la mia esperienza di mediatore linguistico e culturale nelle fiere.

**Competenze organizzative e gestionali** - buone competenze di team-leading acquisite durante la mia esperienza di volontario presso i campi CISV

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente autonomo	Utente avanzato	Utente base	Utente autonomo	Utente autonomo

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Altre competenze - Brevetto bagnino

Patente di guida B

## ULTERIORI INFORMAZIONI

**Esperienze all'estero**

- AFS: Quarto anno di Scuola superiore in Repubblica Dominicana
- ERASMUS: 6 mesi a Lisbona durante il secondo anno di Laurea triennale
- OVERSEAS: 6 mesi in Australia (University of Wollongong) durante il secondo anno di Laurea magistrale
- CISV: Volontaria presso l'associazione CISV, partecipante a numerosi campi all'estero in diversi paesi.

**Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base art. 13 del D. Lgs. 196/2003.**